

Carmine Texas.

Am 13. August feierte hier in Carmine Herr Gustav Jakob seinen 73-jährigen Geburtstag. Zu dem Zweck kamen seine Kinder, Angehörige und Freunde im Hause seines Sohnes Emil fröhlich zusammen. Professor Henniger von La Grange, der der Lehrer von seinen Kindern und Großkindern war und das Geburtstagskind gut kannte, hielt eine Ansprache ihm zu Ehren, worin er den Fleiß, die Ausdauer, die Erziehung seiner Kinder und den erreichten Wohlstand hervorhob. Bei Kaffee, Kuchen und anderen Getränken verbrachte man im gemütlichen Geplauder den Abend hin. Alle freuten sich über die Rüstigkeit des Herrn Gustav Jakob und wünschten ihm noch viele Jahre in ihrer Mitte. J. Wenke.

Carmine, Texas.

Am 13. August feierte hier in Carmine Herr Gustav Jakob seinen 73-jährigen Geburtstag. In dem Zweck kamen seine Kinder, Angehörige und Freunde im Hause seines Sohnes Emil fröhlich zusammen. Professor Henniger von La Granger, der der Lehrer von seinen Kindern und Großkindern war und das Geburtstagskind gut kannte, hielt eine Ansprache ihm zu Ehren, worin er den Fleiß, die Ausdauer, die Erziehung seiner Kinder und den erreichten Wohlstand hervorhob. Bei Kaffee, Kuchen und anderen Getränken verbrachte man im gemütlichen Geplauder den Abend hin. Alle freuten sich über die Rüstigkeit des Herrn Gustav Jakob und wünschten ihm noch viele Jahre in ihrer Mitte. J. Wenke

Transcribed by
Weldon Mersiovsky

Carmine, Texas.

On August 13, Mr. Gustav Jakob celebrated his 73rd birthday here in Carmine. For this purpose his children, relatives and friends came together in the house of his son Emil. Professor Henniger of La Granger, who was the teacher of his children and grandchildren and well acquainted with the birthday child, gave a speech in his honor, in which he emphasized the diligence, perseverance, education of his children, and the well-being attained. With coffee, cake and other drinks they spent the evening in a leisurely chat. Everyone was happy about the hard work of Mr. Gustav Jakob and wished him many more years in their midst. J. Wenke

Translated by
Weldon Mersiovsky